

● 犹太幽默笑话

● 笑话世界

● 外国文学出版社

笑话世界 ● 笑话世界 ● 笑话世界



笑话世界

犹太幽默笑话

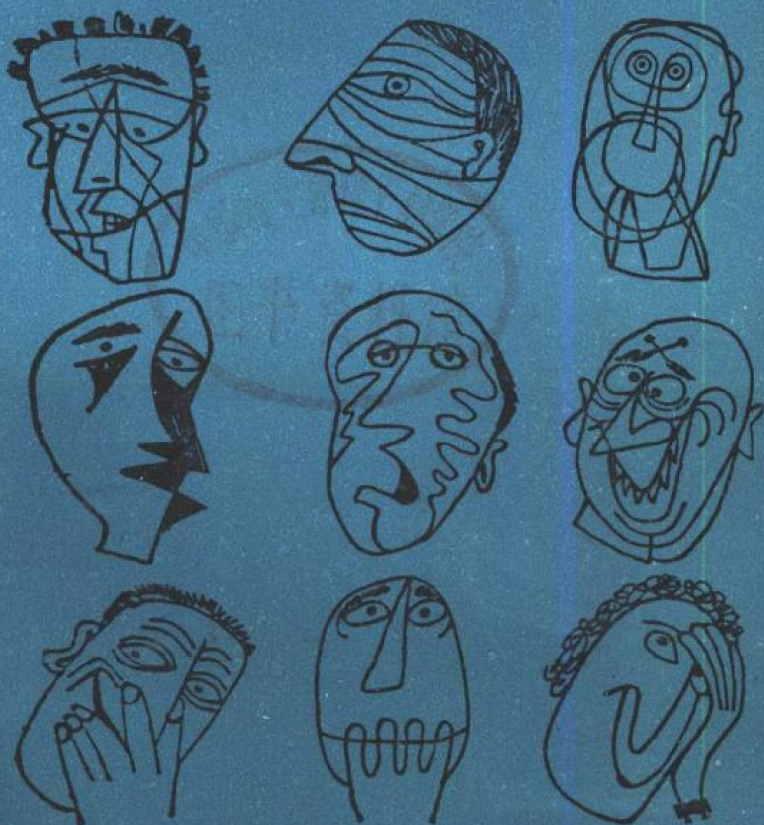
〔瑞士〕萨·兰德曼 选编

冬云 石龙 启智 译

外国文学出版社

一九九二年·北京

068756



(京)新登字017号

装帧设计:李吉庆

犹太幽默笑话

Youtai Youmo Xiaohua

外国文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京市人民文学印刷厂印刷

字数144,000 开本787×960毫米 $\frac{1}{32}$ 印张8 $\frac{9}{16}$ 插页2

1992年11月北京第1版 1992年11月北京第1次印刷

印数 0,001—5,570

ISBN 7-5016-0128-3/I·128 定价 4.10 元

编者的话

一个有幽默感的人，大家会更喜欢同他打交道和相处。如果你碰上一个人，成天板着面孔，那么，不仅他自己无趣，也会使别人扫兴。当学生的总希望老师的课能讲得妙趣横生；当上司的如果诙谐风趣些，便会很自然地赢得下属的亲近；有涵养的人多半不乏幽默感。至于讲笑话，当然会使生活增添情趣。没有笑声的生活是难以想象的。讲一则笑话，会使房间里紧张的气氛得以缓解；听一则笑话，会使劳累一天的身心顿觉轻松。讲笑话就是为了逗乐。一则笑话，大家听后笑不出来，那便是不成功的笑话。一则健康的笑话，还会使人增强自信心。谁敢于把自己的缺点弱点当作笑料讲给别人听，谁便是勇敢的、自信的、向上的。幽默的核心则是机智。幽默的味道，甜酸苦辣都有。读幽默可以提高人的智商。有的幽默还富有哲理。我们出版这套《笑话世界》系列丛书，就是为了向你——亲爱的读者，介绍一位人生挚友，他会影响你的气质，会使你更加健康、活泼、乐观、风趣，会使你的人际关系变得更加融洽，会使你周围的生活充满笑声。

《笑话世界》系列丛书收集了不同民族、国家或地区的笑话与幽默，并按照民族、国家或地区的不同分册出版。有的是根据国外出版的精选本直接翻译的，有的是我们的翻译家从外国报刊、书籍中收集选编而成的。每册都附有插图。

《笑话世界》还会使你得到一个意外的收获。当你在阅读的时候，当你独自一人吃吃发笑或者皱起眉头琢磨一下的时候，你一定会注意到，世界上不同民族、国家或地区的人民，有着多么不同的风俗习惯、文化传统、性格特征、气质风度、缺点和优点啊！正是这个缘故，他们的幽默笑话也各具特色。英国人的幽默是“含蓄的”；德国人的幽默是“板着面孔的”；犹太人的笑话是“精明的”；保加利亚人的笑话是“多刺的”；热衷于挖苦律师、法官、医生的美国人，总是那样吊儿郎当；即使在对官僚主义作入木三分的喜剧性刻画时的苏联人，仍不失他们的粗犷豪放；从北欧瑞典人的幽默笑话里，你会感受到一种柔和宁静的美；至于“踏进殡仪馆都要开个玩笑”的捷克人，从他们的幽默笑话里你会看到，他们几乎个个都有一股好兵帅克的调皮劲儿……亲爱的读者，在你笑的时候，如果再动一下脑筋，问一下为什么可笑的话，那末，你一定会增长见识，受到启发，增加智慧的。

外国文学出版社

目 录

妙趣横生	1
正话反说	12
《圣经》与《塔木德》	16
祈祷与宗教习俗	26
智慧拉比和奇迹拉比	31
犹太教区	50
异端邪说	59
古代轶事、谜语、咒语及愚人笑话	67
他用什么说话呢?	74
乞丐与富人	78
旅途	90
军旅生活	103
沙皇时代	113
人靠什么生活?	118
诚实地久天长	133
遵守饮食戒律	141
打牌和喝咖啡时	150
嫁妆与爱情	152
不是那么回事	168

母语	179
小莫里茨	182
教养	190
波拉克·封·帕涅格太太	196
教会之间	199
医药卫生	213
犹太名流	223
希特勒时期	238
哲学与科学	246
社会学	258
犹太人和他的笑话	268

妙趣横生

晚上，某小城镇人行道上唯一一盏路灯底下，纳夫塔利正在地上寻找着什么东西。

几个过路人问道：“你丢了什么啦？”

“一块银币，准是从我口袋里掉出来的。”

过路人帮着寻找，却什么也没有找到，便问道：“你敢肯定银币是在这儿丢的吗？”

“这个无所谓！我是在犹太会堂庭院里丢的。”

“那你干吗在这儿找呢？”

“这儿又干净又明亮！如果我在那儿黑暗中寻找的话，你们会以为我在烂泥里到处爬呢！”

明媚的夏日清晨。有个犹太人在城市公园散步，一条小狗跟在他的背后。这时来了一名警察，严厉地说道：“用皮带牵着狗！不然的话，就罚你的钱！”

那个犹太人不理不睬，继续走他的路。

警察发火了：“你要不马上用皮带拴住狗，我就

要罚你的钱了！”

那个犹太人只顾自己往前走。

警察掏出记录本，草草写了几笔，撕下纸条递给那个犹太人并命令说：“三个兹罗提！”

犹太人这才站住，说：“为什么罚我的钱？这又不是我的狗！”

“嗯？那它为什么跟在你后面？”

“没错，它是跟在我后面，可它不是我的狗。”

罗特席尔德男爵^①、威廉二世皇帝和沙皇尼古拉二世之间的区别是什么？

罗特席尔德有个富于财产的父亲，威廉有个富于功绩的父亲，沙皇有个富于谋杀的父亲。

科恩在邮局拟好一份电报发给他生意上的朋友格林：“接受您开的价，信随后。满怀尊敬之情的科恩。”

① 罗特席尔德是德国犹太银行家，有五个儿子，分别在法兰克福、维也纳、巴黎、伦敦、米兰开设银行。此指在奥地利的那个儿子。

营业员好心建议说：“‘满怀尊敬之情的’这几个字可以删掉。”

科恩惊讶地说：“怪了，您是怎么知道格林的为人呢？”

五十岁的科恩要娶一个二十岁的姑娘。他的好友劝他说：“好好考虑一下，十年以后你六十岁，她三十岁；再过十年，你七十岁，她四十岁，你干吗要娶这么一个老太婆啊？”

八十岁的施梅勒娶了一个年轻妻子。奇迹出现了：她生了一个孩子。施梅勒满腹狐疑地去请求拉比（对犹太经师的尊称）：“拉比，这怎么可能呢？”

拉比说：“我给你讲一件事：有一个人打着太阳伞在非洲的沙漠中散步，突然来了一头狮子！那人赶紧定住神把收起的太阳伞搁在狮子脑袋上，喝道：‘呸！’只见狮子应声倒地死了。”

“这怎么可能呢？”

“那个散步的人背后有个持枪士兵，他就在那节骨眼上放了一枪。”

伊切希星期五下午去保险公司办人寿保险。公司职员说：

“看您这么大年纪，恐怕不必再办了吧？”

“八十。”

“是啊，那何苦还办人寿保险呢？再说公司马上就要打烊了，您明天来吧！”

“明天是安息日^①，来不了。”

“那您就下星期一来吧！”

“不行。星期一是我父亲的寿辰。”

“老天爷！您还有父亲？敢问他高寿？”

“一百岁。”

“什么！祝贺您啦！那您就下星期二来吧！”

“也不行。星期二我祖父结婚。”

“您还有祖父？敢问他高寿？”

“一百二十岁。”

“还想结婚？”

“什么‘还想’！他非得结婚不可！”

① 星期六是犹太人的安息日。

两个犹太人坐在饭馆里。其中有一个是瞎子。

不瞎的那一个问道：“你想来一杯牛奶吗？”

瞎子请求说：“给我描绘一下什么是牛奶吧！”

“牛奶——这是一种白色液体。”

“好。那什么是白色呢？”

“比方说，天鹅是白色的。”

“什么是天鹅呢？”

“天鹅？是一种鸟，有弯曲的长颈。”

“那什么是弯曲呢？”

“弯曲？好，我弯起胳膊，你来摸一摸，那你就明白什么是弯曲了。”

那人向上弯起胳膊，瞎子仔细地摸着，随后恍然大悟地说道：

“是这样！好了，我终于知道什么是牛奶了。”

特拉维夫的马戏团。一个杂技演员把桌子、椅子一张张摆起来，他倒立在最高处的一把扫帚柄上，还一边拉小提琴。

巴鲁赫小声告诉他的妻子说：“别搞错了，这个人不是海菲茨（著名俄籍犹太小提琴家）！”

商务顾问莱维要庆祝他的公司成立五十周年，便对他的代理人克罗托席纳说：

“您仔细听着，我要庆祝本公司成立纪念日。必须搞得引人注目，职员们个个高兴，不过，不得花一分钱。”

克罗托席纳接着说：“商务顾问先生，您上吊得了！这样既引人注目，又不用花一分钱，您的职员准保个个高兴。”

“贵公司有多少职员？”

“十二个，嗯，实际上只有十一个，因为总有一个在蹲厕所。”

老托特席纳向他的儿子传授生意经：“物以稀为贵。良马稀罕，因此价格昂贵。”

“不过，爸爸，”儿子顶撞说，“良马而且价廉，不是更加稀罕吗？”

一个乡下犹太佬进城，在一家最便宜的饭馆里花三十戈比吃了一顿饭。刚出了饭馆门，他就要解手。在家乡，他从来就不知道什么叫厕所，便就近找了个角落蹲了下来。马上来了个警察，罚了他一个卢布。

那个乡下犹太佬说：“城里人真是莫名其妙！吃一顿饭，他们只收我三十戈比，可是，拉一泡屎，他们却要我掏一个卢布！”

法官：“证人，我要求您从头至尾只讲您亲眼所见，不讲耳闻之事。好，我先向您提若干问题。您的出生年月。”

罗森布卢姆：“法官先生，这个嘛，我也是听别人讲的呀！”

一个旅行者的汽车在一个偏僻小村庄里抛了锚。他费了九牛二虎之力也没有把车修好。人家请来了村里的犹太白铁匠。他打开发动机护盖，朝里面看了一眼，用小榔头朝发动机仅仅敲了一下——汽车又能开动了！

“总共20兹罗提，”白铁匠说。

旅行者：“这么贵?!这笔账怎么算出来的?!”

白铁匠在纸上这样写道：

敲一下	1兹罗提
知道敲哪儿	19兹罗提
合计	20兹罗提

星期五晚上，伊切克来到普热梅希尔他的亲戚家里，被请去共进晚餐。一道菜是美味的鲤鱼冻。

亲戚们打听道：“索西娅姨妈好吗?”

“死了!”伊切克说。女人们放声哭泣，男人们颓丧地摇晃脑袋，伊切克叉起一大块鲤鱼的中段放到自己的盘子里。

接着端上来的是填鹅加丸子。

“约瑟表哥怎样了?”主人们问。

“淹死了!”伊切克说。乘大家再次哀号之机，伊切克把鹅肉一块接一块地叉到自己的盘子里。

最后上来的是美味松脆的苹果卷。

“约瑟的岳母怎样了?”女人们问。

“老死了!”伊切克说。

这一回有人提出了异议。

“这不可能，”另一位客人说，“两天前我还在卡

尔浴场的散步大道上见到过这位老太太。”

“有可能，”伊切克无动于衷地说。“在我用餐的时候，对我来说，所有的人都死光了。”

科恩和格林坐在火车上。科恩头上方的行李架上放着一口大箱子。乘务员来了，对科恩说：“这口箱子不能当作手提行李随身携带。必须托运。”

科恩坚决不同意托运。争吵，但科恩依然态度强硬。

查票员来了，也无结果。

火车到了某车站，他们叫来了铁路警察。

警察吼道：“您必须当即把箱子拿去托运！”

科恩：“不！”

警察大怒：“为什么不？”

科恩：“因为箱子不是我的。”

警察等人全傻了。“那么箱子是谁的？”

“我的朋友格林的，就是这一位。”

警察、乘务员、查票员一齐冲着格林怒吼：“您！您！您！您为什么不托运这箱子？”

格林说：“你们谁也没有对我讲过呀！”

犹太人每天等着两样东西：邮件和救世主。

“哈伊姆，拉比说救世主马上要来了！”

“神保佑呀！到那时，从创世之日起我们所有的已故亲戚都要复活了，他们全都会到这里来跟我们一起住，那该怎么办呀！”

“大家都说救世主马上要来了。里夫卡，老实告诉你，我一点也不感到高兴。救世主一到，我们将扔下一切，迁到以色列去。可现在，我们刚刚买下这样一幢漂亮的房子。”

“莫伊舍，你不必担心！神从前在埃及法老和哈曼（古波斯大臣，曾打算灭绝犹太人）面前保护过我们，神也会在救世主面前保护我们的。”

妻子回到家里，带来了一条重大新闻：

“救世主已经来了！”

丈夫：“胡说八道！”